叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 少年公园巡护员计划：蒙特祖玛(junior Park Ranger Program Montezuma) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

少年公园巡护员计划：蒙特祖玛(Junior Park Ranger Program Montezuma)

['dʒu:niər]
Junior
初级

初级

[pɑ:rk]['reɪndʒər]
Park **Ranger**
公园 游骑兵

公园管理员

['proʊgræm]
Program
程序

程序

[ˌmɑ:ntɛ'zu:mə]['kæs(ə)l]
Montezuma **Castle**
蒙特祖玛 城堡

蒙特祖玛城堡

[ænd; ənd]
and
和

和

[tu:zɪgu:t] ['næʃ(ə)nəl] Monuments1
Tuzigoot **National** **Monuments1**
图兹古特 国家的 Monuments1

图兹古特国家纪念碑1

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs] [prə'tekts] ['meni] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['eriəz] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
The **National** **Park** **Service** **protects** **many** **historical** **areas** **in** **the** **southwestern** **United** **States** **.**
这 国家的 公园 服务 保护 许多 历史 区域 在 这 西南 团结的 各州 .

美国国家公园管理局保护着美国西南部的许多历史遗迹。

[ˌmɑ:ntɛ'zu:mə]['kæs(ə)l][ænd; ənd] [tu:zɪgu:t] [ɑ:r; ər][dʒʌst] [tu:] [ʌv; əv] [ði:z] [saɪts] .
Montezuma **Castle** **and** **Tuzigoot** **are** **just** **two** **of** **these** **sites** **.**
蒙特祖玛 城堡 和 图兹古特 是 只是 二 的 这些 网站 .

蒙特祖玛城堡和图齐古特只是其中的两个例子。

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dʒu:niər][pɑ:rk]['reɪndʒər][wi:; wi][hoʊp] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][help] [ˌju: 'es] [prə'tekt] [ði:z] ['speʃ(ə)l]['pleɪsɪz][soʊ] [ðæt] ['ʌðər] [hu:] [kʌm] ['æftər][ju:; jʊ] [meɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ðem; ðəm]['ɔ:lsoʊ] .
Now **that** **you** **are** **an** **official** **Junior** **Park** **Ranger** **we** **hope** **that** **you** **will** **continue** **to** **help** **us** **protect** **these** **special** **places** **so** **that** **others** **who** **come** **after** **you** **may** **enjoy** **them** **also** **.**
现在 那 你 是 一个 官方的 初级 公园 游骑兵 我们 希望 那 你 将要 继续 到 帮助 我们 保护 这些 特别的 地方 所以 那 其他的 WHO 来 后 你 可能 享受 他们 还 .

既然你已正式成为一名少年公园管理员，我们希望你能继续帮助我们保护这些特殊的地方，以便后来者也能欣赏到它们。

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒu:niər][pɑ:rk]['reɪndʒər][jʊr; jər] ['du:tiz] [ɑ:r; ər] :

As	a	Junior	Park	Ranger	your	duties	are	:
作为	一个	初级	公园	游骑兵	你的	职责	是	:

作为一名初级公园管理员，您的职责包括：

[tu:; tə][help] [ki:p] [jʊr; jər]['pɑ:rks] [kli:n] !

To	help	keep	your	parks	clean	!
到	帮助	保持	你的	公园	干净的	!

为了帮助保持公园清洁！

[du:][nɑ:t] ['lɪtər] .

Do	not	litter	.
做	不是	垃圾	.

请勿乱扔垃圾。

[ɪf] [ju:; jʊ][faɪnd] ['eni] ['lɪtər] , [help] [aʊt][baɪ] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] [træʃ] [kən'teɪnər] .

If	you	find	any	litter	,	help	out	by	putting	it	in	a	trash	container	.
如果	你	寻找	任何	垃圾	,	帮助	出去	经过	推杆	它	在	一个	垃圾	容器	.

如果发现垃圾，请帮忙将其扔进垃圾桶。

[tu:; tə] [lɜ:rn] [mɔ:r] [ə'baʊt][jʊr; jər]['pɑ:rks] !

To	learn	more	about	your	parks	!
到	学习	更多的	关于	你的	公园	!

了解更多关于您所在公园的信息！

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] ['vɪzɪtər] ['sɛntɚz, 'sɛnɝz][ænd; ənd][mju:'zi:əmz, 'mju:zi:əmz] .

Information	can	be	found	in	visitor	centers	and	museums	.
信息	能	是	成立	在	游客	中心	和	博物馆	.

游客中心和博物馆提供相关信息。

[ju:; jʊ] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ][æsk][ðə; ði][pɑ:rk]['reindʒəz] ['kwestʃənz] .

You	may	also	ask	the	Park	Rangers	questions	.
你	可能	还	问	这	公园	游骑兵队	问题	.

您也可以向公园管理员提问。

[bi:; bi] [ʃʊr] [tu:; tə] [ʃer] [jʊr; jər] [nu:] ['nɑ:lɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [frendz] [wen] [ju:; jʊ][get] [hoʊm] .

Be	sure	to	share	your	new	knowledge	with	friends	when	you	get	home	.
是	当然	到	分享	你的	新的	知识	和	朋友们	什么时候	你	得到	家	.

回家后一定要和朋友们分享你的新知识。

[tu:; tə] [ə'beɪ] [ɔ:l] [ru:lz] [ænd; ənd] [saɪnz] !

To	obey	all	rules	and	signs	!
到	服从	全部	规则	和	标志	!

遵守所有规则和标志！

[ru:lz] [ɪn][ðə; ði]['pɑ:rks][ɑ:r; ər][fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['seɪfti] [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][prə'tekt][ðə; ði] ['ri:sɔ:rsɪz] .

Rules	in	the	parks	are	for	your	safety	and	also	to	protect	the	resources	.
规则	在	这	公园	是	为了	你的	安全	和	还	到	保护	这	资源	.

公园里的规章制度是为了您的安全，也是为了保护公园资源。

[pli:z] [steɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [treɪlz] .

Please	stay	on	the	trails	.
请	停留	在	这	小径	.

请留在步道上。

[ðɪs] ['dʒu:niər][pɑ:rk]['reɪndʒər]['proʊgræm][ɪz] [meɪd] ['pɑ:səb(ə)l] [θru:] [ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	Junior	Park	Ranger	Program	is	made	possible	through	the	support	of	the
这	初级	公园	游骑兵	程序	是	制成	可能的	通过	这	支持	的	这

['westərn] ['næʃ(ə)nəl]['pɑ:rks][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] (-) .

Western	National	Parks	Association	(	WNPA	)	.
西	国家的	公园	协会	(	-	)	.

这项少年公园巡护员计划得以实施，离不开西部国家公园协会（WNPA）的支持。

[ðɪs] [ˌnɑːnˈprɑːfɪt][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ˈfaʊndɪd] [ɪn] - [tuː; tə][eɪd][ænd; ənd] [prəˈmoʊt] [ðə; ði]

This	nonprofit	organization	was	founded	in	1938	to	aid	and	promote	the
这	非营利组织	组织	曾是	创立	在	-	到	援助	和	推动	这

[ˌedʒuˈkeɪʃən(ə)l][ænd; ənd][ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ækˈtɪvətiz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] [ˈsɜːrvɪs] .

educational	and	scientific	activities	of	the	National	Park	Service	.
教育	和	科学	活动	的	这	国家的	公园	服务	.

该非营利组织成立于 1938 年，旨在帮助和促进国家公园管理局的教育和科学活动。

[ˈspeʃ(ə)l] [θæŋks] [ˈɔːlsoʊ][goʊz][tuː; tə][ˈfɔːrmər][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] [ˈsɜːrvɪs] [ˈreɪndʒər][ˈændʒələ][el] . [ˈdeivis]

Special	thanks	also	goes	to	former	National	Park	Service	Ranger	Angela	L	.	Davis
特别的	谢谢	还	去	到	以前的	国家的	公园	服务	游骑兵	安吉拉	L	.	戴维斯

[fɔːr; fər][ðə; ði][tekst][ænd; ənd] [dɪˈzaɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈproʊgræm] .

for	the	text	and	design	of	this	program	.
为了	这	文本	和	设计	的	这	程序	.

还要特别感谢前国家公园管理局护林员安吉拉·L·戴维斯为本节目撰写文字和进行设计。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ˈkwestʃənz] [ɔːr] [ˈkɑːments] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˌmɑːntɛˈzuːmə][ˈkæs(ə)l] / [tuːzɪguːt]

If	you	have	any	questions	or	comments	about	the	Montezuma	Castle	/	Tuzigoot
如果	你	有	任何	问题	或者	评论	关于	这	蒙特祖玛	城堡	/	图兹古特

[ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈmɔnjumənts] [ˈdʒuːniər][pɑːrk][ˈreɪndʒər][ˈproʊgræm] ,

National	Monuments	Junior	Park	Ranger	Program	,
国家的	纪念碑	初级	公园	游骑兵	程序	,

如果您对蒙特祖玛城堡/图兹古特国家纪念碑少年公园巡护员项目有任何疑问或意见，

[pliːz] [raɪt] [tuː; tə] :

please	write	to	:
请	写	到	:

请写信至：

[ˌsuːpərɪnˈtendənt]

Superintendent
校长

督学

[piː] . [oʊ] . [bɑːks] -

P	.	O	.	Box	219
P	.	哦	.	盒子	-

邮政信箱 219

[kæmp] [v\\:d] , [eɪˈziː] -

Camp	Verde	,	AZ	86322
营	维德	, 亚利桑那州		-

亚利桑那州坎普维德，邮编 86322

[ˈprɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [fʌndz] [ˈdoʊneɪtɪd][baɪ] [ˈwestərn] [ˈnæʃ(ə)nəl][ˈpɑːrks][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] — [wʌn] / -

Printed	with	funds	donated	by	Western	National	Parks	Association	—	1	/	03
打印	和	资金	捐赠	经过	西	国家的	公园	协会	—	1	/	-

由西部国家公园协会捐赠资金印制——1/03

[ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . - . [ɔːrg]

www	.	wnpa	.	org
万维网	.	-	.	组织

www.wnpa.org

[ˌriːˈsaɪk(ə)ld] Paper2

Recycled	Paper2
回收利用	Paper2

再生纸2

[bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈdʒuːniər][pɑːrk][ˈreɪndʒər]

Become	a	Junior	Park	Ranger
变得	一个	初级	公园	游骑兵

成为一名少年公园管理员

[its] ['iːzi] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['dʒuːniər][pɑːrk]['reɪndʒər] .

It's	easy	to	become	a	Junior	Park	Ranger	.
它是	简单的	到	变得	一个	初级	公园	游骑兵	.

成为一名少年公园管理员很容易。

[juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [ə'baʊt][ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l][ænd; ənd] / [ɔːr] [tuːzɪguːt] ['næʃ(ə)nəl] ['mɔnjumənts] .

You	will	learn	about	Montezuma	Castle	and	/	or	Tuzigoot	National	Monuments	.
你	将要	学习	关于	蒙特祖玛	城堡	和	/	或者	图兹古特	国家的	纪念碑	.

您将了解蒙特祖玛城堡和/或图兹古特国家纪念碑。

[dɪ'skʌvər] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] [hɪr] ,

Discover	the	people	who	lived	here	,
发现	这	人们	WHO	居住地	这里	,

探索曾在此居住的人们，

[ðə; ði][plænts] [ðæt] [ðeɪ] [juːst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðæt] [stɪl] [meɪk] [ðer; ðər]['hoʊmz] [hɪr] [tə'deɪ] .

the	plants	that	they	used	and	the	animals	that	still	make	their	homes	here	today	.
这	植物	那	他们	用过的	和	这	动物	那	仍然	制作	他们的	房屋	这里	今天	.

他们曾经使用的植物，以及如今仍然生活在这里的动物。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'siːv] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dʒuːniər][pɑːrk]['reɪndʒər] [bædʒ] [fɔːr; fər][jʊr; jər][wɜːrk] .

You	will	receive	an	official	Junior	Park	Ranger	badge	for	your	work	.
你	将要	收到	一个	官方的	初级	公园	游骑兵	徽章	为了	你的	工作	.

你将因你的工作获得一枚官方的少年公园管理员徽章。

★ [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][sɪks] ['jɪrz] [oʊld][ɔːr] ['jʌŋgər] [tʃuːz] [ˌtuː'tuː] [æk'tɪvətiz] [frʌm; frəm]['peɪdʒɪz][wɪð; wɪθ]

★	If	you	are	6	years	old	or	younger	choose	2	activities	from	pages	with
★	如果	你	是	6	年	老的	或者	年轻	选择	2	活动	从	页面	和

[ə; eɪ][ɪn][ðə; ði][tɑːp] [raɪt] ['kɔːrnər] .

a	in	the	top	right	corner	.
一个	在	这	顶部	正确的	角落	.

★ 如果您是 6 岁或以下，请从右上角带有 的页面中选择 2 项活动。

★ [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ʌv; əv]['sɛvən][ænd; ənd][naɪn] ['jɪrz] [oʊld] [tʃuːz] [ˌtuː'tuː]

★	If	you	are	between	the	ages	of	7	and	9	years	old	choose	2
★	如果	你	是	之间	这	年龄	的	7	和	9	年	老的	选择	2

[æk'tɪvətiz] [frʌm; frəm]['peɪdʒɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ɪn][ðə; ði][tɑːp] [raɪt] ['kɔːrnər] .

activities	from	pages	with	a	in	the	top	right	corner	.
活动	从	页面	和	一个	在	这	顶部	正确的	角落	.

★ 如果您年龄在 7 至 9 岁之间，请从右上角带有 的页面中选择 2 项活动。

★ [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] - ['jɪrz] [oʊld][ɔːr]['oʊldər] [tʃuːz] [ˌtuː'tuː] [æk'tɪvətiz] [frʌm; frəm]['peɪdʒɪz][wɪð; wɪθ]

★	If	you	are	10	years	old	or	older	choose	2	activities	from	pages	with
★	如果	你	是	-	年	老的	或者	老	选择	2	活动	从	页面	和

[ə; eɪ][ɪn][ðə; ði][tɑːp] [raɪt] ['kɔːrnər] .

a	in	the	top	right	corner	.
一个	在	这	顶部	正确的	角落	.

★ 如果您年满 10 岁或以上，请从右上角带有 的页面中选择 2 项活动。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['eni] ['kwestʃənz] [pliːz] [æsk][jʊr; jər][mɑːm][ɔːr][dæd] ,

If	you	have	any	questions	please	ask	your	Mom	or	Dad	,
如果	你	有	任何	问题	请	问	你的	妈妈	或者	爸爸	,

如果有什么问题，请问你的爸爸妈妈。

[ə; eɪ][bɪg] ['brʌðər] [ɔːr]['sɪstər][ɔːr]['eni][pɑːrk]['reɪndʒər][fɔːr; fər][help] .

a	big	brother	or	sister	or	any	Park	Ranger	for	help	.
一个	大的	兄弟	或者	姐姐	或者	任何	公园	游骑兵	为了	帮助	.

可以找哥哥姐姐或者公园管理员帮忙。

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [dʌn] [brɪŋ] [jʊr; jər] ['bʊklət] [tuː; tə][ðə; ði]['vɪzɪtər] ['sentər] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]

When	you	are	done	bring	your	booklet	to	the	Visitor	Center	and	have	a
什么时候	你	是	完毕	带来	你的	小册子	到	这	游客	中心	和	有	一个

[pɑːrk]['reɪndʒər] [tʃek] [jʊr; jər][wɜːrk][ænd; ənd][saɪn][jʊr; jər] [sər'tɪfɪkət] .

Park	Ranger	check	your	work	and	sign	your	certificate	.
公园	游骑兵	查看	你的	工作	和	符号	你的	证书	.

完成后，请将您的小册子带到游客中心，让公园管理员检查您的作品并签署您的证书。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə]['sɜːrtɪfaɪ] [ðæt]

This	is	to	certify	that
这	是	到	证明	那

兹证明：

[hæz; həz] [sək'sesfəli] [kəm'pliːtɪd] [ɔːl] [ri'kwaiəmənt]

has	successfully	completed	all	requirements
有	成功地	完全的	全部	要求

已成功完成所有要求

[fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒuːniər][pɑːrk]['reɪndʒər]['proʊgræm][æt; ət]

for	the	Junior	Park	Ranger	program	at
为了	这	初级	公园	游骑兵	程序	在

参加少年公园巡护员计划

[ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l][ɔːr] [tuːzɪguːt] ['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt]

Montezuma	Castle	or	Tuzigoot	National	Monument
蒙特祖玛	城堡	或者	图兹古特	国家的	纪念碑

蒙特祖玛城堡或图齐古特国家纪念碑

[pɑːrk]['reɪndʒər]

Park	Ranger
公园	游骑兵

公园管理员

Date3

Date3
Date3

日期3

[pɪk] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][pɔts]

Pick	a	Pair	of	Pots
挑选	一个	一对	的	锅

挑选一对锅

['piːp(ə)l] [lɜːrn] [ə'baʊt][ðə; ði][pæst][frʌm; frəm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [θɪŋz] [ðæt][wɜːr; wər][left][bɪ'haɪnd] .

People	learn	about	the	past	from	looking	at	things	that	were	left	behind	.
人们	学习	关于	这	过去的	从	寻找	在	事物	那	是	左边	在后面	.

人们通过观察遗留下来的物品来了解过去。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] [æt; ət][ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l][ænd; ənd] [tuːzɪguːt] [left][lɑːts][ʌv; əv] ['pɑːtəri] .

The	people	who	lived	at	Montezuma	Castle	and	Tuzigoot	left	lots	of	pottery	.
这	人们	WHO	居住地	在	蒙特祖玛	城堡	和	图兹古特	左边	很多	的	陶器	.

居住在蒙特祖玛城堡和图齐古特的人们留下了大量的陶器。

[bɪ'loʊ] [ɑːr; ər][sʌm; səm][pɔts] .

Below	are	some	pots	.
以下	是	一些	锅	.

以下是一些花盆。

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] .

Two	of	them	are	exactly	the	same	.
二	的	他们	是	确切地	这	相同的	.

其中两个完全相同。

[lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] ['kloʊsli] , [ðen] ['sɜːrk(ə)l] ([ɔːr][mɑːrk][ðə; ði] ['tʃekbɑːks] [fɔːr; fər])

Look	**at**	**them**	**closely**	**,**	**then**	**circle**	**(**	**or**	**mark**	**the**	**checkbox**	**for**	**)**
看	在	他们	密切	,	然后	圆圈	(	或者	标记	这	复选框	为了	)

仔细查看，然后圈出（或勾选）相应的选项。

[ðə; ði] ['mætʃɪŋ] [per] . [fɔːr]

the	**matching**	**pair**	**.**	**4**
这	匹配	一对	.	4

匹配对。4

[huː] [laɪvz; lɪvz] [hɪr] ?

Who	**Lives**	**Here**	**?**
WHO	生活	这里	?

这里住着谁?

['piːp(ə)l][wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli][wʌnz] [huː] [lɪvd] [hɪr] .

People	**were**	**not**	**the**	**only**	**ones**	**who**	**lived**	**here**	**.**
人们	是	不是	这	仅有的	一个	WHO	居住地	这里	.

这里居住的不只有人类。

['meni] ['ænɪmlz] ['ɔːlsoʊ] [meɪk] [ðer; ðər]['hoʊmz] [ə'raʊnd] [hɪr] .

Many	**animals**	**also**	**make**	**their**	**homes**	**around**	**here**	**.**
许多	动物	还	制作	他们的	房屋	大约	这里	.

许多动物也在这里安家。

[kæn; kən][juː; jʊ] [drɔː] [ə; eɪ][laɪn][frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ænɪm(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ɪts] [hoʊm] ?

Can	**you**	**draw**	**a**	**line**	**from**	**each**	**animal**	**to**	**the**	**name**	**of**	**its**	**home**	**?**
能	你	画	一个	线	从	每个	动物	到	这	姓名	的	它是	家	?

你能把每种动物和它家乡的名字连成线吗?

['ɔːlsoʊ]['sɜːrk(ə)l]['eni] ['ænɪmlz] [ɔːr]['hoʊmz] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] [waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['vɪzɪtɪŋ] .

Also	**circle**	**any**	**animals**	**or**	**homes**	**that**	**you**	**see**	**while**	**you**	**are**	**visiting**	**.**
还	圆圈	任何	动物	或者	房屋	那	你	看	尽管	你	是	访问	.

参观过程中，请圈出你看到的任何动物或房屋。

['ræbɪt]

Rabbit

兔子

兔子

['hʌni] [biː]

Honey	**Bee**
蜂蜜	蜜蜂

蜜蜂

[klɪf] ['swɑːloʊ]

Cliff	**Swallow**
悬崖	吞

崖燕

['lɪzərd]

Lizard

蜥蜴

蜥蜴

[rɑːk] ['skwɜːrəl]

Rock	**Squirrel**
岩石	松鼠

岩松鼠

[ænt]

Ant

蚂蚁

蚂蚁

[ænt] [hɪl]
Ant Hill
蚂蚁 爬坡道

蚁丘

[nest]
Nest
巢

巢

[haɪv]
Hive
蜂巢

蜂巢

-
Brushpile
-

灌木堆

['rɔk,həul]
Rockhole
岩洞

岩洞

Groundhole5
Groundhole5
Groundhole5

地洞5

[fuːd] [tuː; tə][faɪnd]
Food to Find
食物 到 寻找

寻找食物

[help] [ðə; ði]['skwɜːrəl][faɪnd][ðə; ði] ['beriz] .
Help the squirrel find the berries .
帮助 这 松鼠 寻找 这 浆果 .

帮助松鼠找到浆果。

[bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['skwɜːrəl][ænd; ənd][faɪnd][jʊr; jər] [wei] [θruː] [ðə; ði] [meɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['beriz] .
Begin with the squirrel and find your way through the maze to the berries .
开始 和 这 松鼠 和 寻找 你的 方式 通过 这 迷宫 到 这 浆果 .

从松鼠开始，找到穿过迷宫到达浆果的路。

[dʒʌst][laɪk] [wen] [juː; jʊ]['vɪzɪt]['pɑːrks] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] [ɑːn][ðə; ði] [pæθ] .
Just like when you visit parks , you need to stay on the path .
只是 喜欢 什么时候 你 访问 公园 , 你 需要 到 停留 在 这 小路 .

就像去公园一样，你需要待在小路上。

[duː][nɑːt] [krɔːs] ['eni]['sɑːlɪd][laɪnz] .
Do not cross any solid lines .
做 不是 叉 任何 坚硬的 线条 .

不要越过任何实线。

[hæv; həv] [fʌn] ! [sɪks]
Have Fun ! 6
有 乐趣 ! 6

玩得开心！6

[dɪ'skʌvər] [ænd; ənd] [ʌn'kʌvər]
Discover and Uncover
发现 和 揭露

发现与揭秘

[haʊ] ['meni] ['aɪtəmz] ['lɪstɪd] [bɪ'loʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [faɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌz(ə)l] ?

How	**many**	**items**	**listed**	**below**	**can**	**you**	**find**	**in**	**the**	**puzzle**	**?**
如何	许多	项目	列出	以下	能	你	寻找	在	这	谜	?

下面列出的物品你能在谜题中找到多少件?

[ɔːl] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] ['iːðər] [æt; ət] [tuːzɪguːt] [ɔːr] [ˌmɑːntɛ'zuːmə] ['kæs(ə)l] .

All	**have**	**been**	**discovered**	**either**	**at**	**Tuzigoot**	**or**	**Montezuma**	**Castle**	**.**
全部	有	到过	发现	任何一个	在	图兹古特	或者	蒙特祖玛	城堡	.

所有这些文物都是在图齐古特或蒙特祖玛城堡被发现的。

[wɜːrdz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ʌp] , [daʊn] , [ə'krɔːs] , [æt; ət] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] [ɔːr] ['iːv(ə)n] ['bækwərdz] .

Words	**may**	**be**	**found**	**up**	**,**	**down**	**,**	**across**	**,**	**at**	**an**	**angle**	**or**	**even**	**backwards**	**.**
字	可能	是	成立	向上	,	向下	,	穿过	,	在	一个	角度	或者	甚至	向后	.

文字可以向上、向下、横向、倾斜甚至反向排列。

['ærəus]
Arrows
箭头

箭头

[æksɛhɛd]
Axehead
斧头

斧头

[biːdz]
Beads
珠子

珠子

['breɪslət]
Bracelet
手镯

手镯

[kleɪ] [ˌfɪgjə'riːn]
Clay **Figurine**
黏土 塑像

黏土小雕像

['dʒuːəlri]
Jewelry
珠宝

珠宝

['mɑːnəu]
Mano
马诺

马诺

[mə'tɑːti, mei'tɑːtei]
Metate
石磨

梅塔特

['pendənt]
Pendant
吊坠

吊坠

['pɑːtəri]
Pottery
陶器

陶器

[prer] [stɪk]
Prayer **Stick**
祷告 戳

祈祷棒

['sænd(ə)l]
Sandal
凉鞋

凉鞋

[ʃel] ['ɔ:rnəmənt]
Shell **Ornament**
壳 装饰品

贝壳饰品

['skelɪt(ə)n]
Skeleton
骨骼

骨骼

['ves(ə)l]
Vessel
血管

血管

['wi:vɪŋ]
Weaving
编织

编织

[bi:][keɪ][si:][aɪ][ti:][es][ɑ:r][i:][waɪ][ə; eɪ][ɑ:r][pi:][es]
B **K** **C** **I** **T** **S** **R** **E** **Y** **A** **R** **P** **S**
B K C 我 T S 拉 E 是 一个 拉 P S

BKCITSREYARPS

[dʒi:][eɪtʃ][el][i:][em][oʊ][kju:][ju:][ti:][el][dʒi:][ə; eɪ][eɪtʃ]
G **H** **L** **E** **M** **O** **Q** **U** **T** **L** **G** **A** **H**
G H L E M 哦 问 U T L G 一个 H

格莱莫库特尔加

[bi:][pi:][oʊ][ti:][ti:][i:][ɑ:r][waɪ][ə; eɪ][en][ɑ:r][es][i:]
B **P** **O** **T** **T** **E** **R** **Y** **A** **N** **R** **S** **E**
B P 哦 T T E 拉 是 一个 N 拉 S E

BPOTTERYANRSE

[ɑ:r][i:][di:]['dʌblju:][eks][waɪ][eɪtʃ][di:][pi:][ə; eɪ][oʊ][ti:][el]
R **E** **D** **W** **X** **Y** **H** **D** **P** **A** **O** **T** **L**
拉 E D W X 是 H D P 一个 哦 T L

REDWXYHDPAOTL

[ə; eɪ][en][ə; eɪ][ju:][vi:][si:]
A **N** **A** **U** **V** **C**
一个 N 一个 U V C

ANAUVC

[en]
N
N

N

[aɪ][en][eks][es][waɪ][el]
I **N** **X** **S** **Y** **L**
我 N X S 是 L

因克西尔

[siː][diː][dʒeɪ][diː][ziː][ə; eɪ][eɪtʃ][dʒeɪ][ef][iː][keɪ][es][oʊ]

C	D	J	D	Z	A	H	J	F	E	K	S	O
C	D	J	D	Z	一个	H	J	F	E	K	S	哦

CDJDZAHJFEKSO

[iː][ə; eɪ][biː][aɪ][es][juː][viː][es][waɪ][eɪtʃ][iː][dʒiː][ɑːr]

E	A	B	I	S	U	V	S	Y	H	E	G	R
E	一个	B	我	S	U	V	S	是	H	E	G	拉

EABISUVSYHEGR

[el][en][waɪ][ɑːr][el][iː]['dʌbljuː][iː][dʒeɪ][iː][el][en][en]

L	N	Y	R	L	E	W	E	J	E	L	N	N
L	N	是	拉	L	E	W	E	J	E	L	N	N

LNYRLEWEJELNN

[iː][tiː][ə; eɪ][el][es][oʊ][piː][ef][waɪ][ə; eɪ][iː][aɪ][ə; eɪ]

E	T	A	L	S	O	P	F	Y	A	E	I	A
E	T	一个	L	S	哦	P	F	是	一个	E	我	一个

埃塔尔索夫亚

[tiː][waɪ][ə; eɪ][es][ɑːr][ef][dʒiː][es][tiː][diː][tiː][viː][em]

T	Y	A	S	R	F	G	S	T	D	T	V	M
T	是	一个	S	拉	F	G	S	T	D	T	V	M

TYASRFGSTDTVM

[keɪ][biː][iː][ɑːr][juː][es][en][biː][diː][waɪ][oʊ][ə; eɪ][iː]

K	B	E	R	U	S	N	B	D	Y	O	A	E
K	B	E	拉	U	S	N	B	D	是	哦	一个	E

KBERUSNBDYOAE

[siː][el][ə; eɪ][waɪ][ef]

C	L	A	Y	F
C	L	一个	是	F

CLAYF

[aɪ][dʒiː][juː][ɑːr]

I	G	U	R
我	G	U	拉

伊古尔

[aɪ][en][iː][en]

I	N	E	N
我	N	E	N

伊嫩

['dʌbljuː][dʒeɪ][es][em][iː][tiː][ə; eɪ][tiː][iː][oʊ][em]['dʌbljuː][tiː]

W	J	S	M	E	T	A	T	E	O	M	W	T
W	J	S	M	E	T	一个	T	E	哦	M	W	T

WJSMETATEOMWT

[lʊk] ['kloʊsli] [ænd; ənd][dɪg][ɪn][tuː; tə] [siː] [haʊ] ['meni] [juː; jʊ][kæn; kən] [ʌn'kʌvər] ! ['sɛvən]

Look	closely	and	dig	in	to	see	how	many	you	can	uncover	!	7
看	密切	和	挖	在	到	看	如何	许多	你	能	揭露	!	7

仔细观察，深入挖掘，看看你能发现多少个！7

[ðen] [ænd; ənd] [naʊ]

Then	and	Now
然后	和	现在

过去与现在

['piːp(ə)l] [lɪvd] [æt; ət][ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l][ænd; ənd] [tuːzɪguːt] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

People	lived	at	Montezuma	Castle	and	Tuzigoot	many	years	ago	.
人们	居住地	在	蒙特祖玛	城堡	和	图兹古特	许多	年	前	.

很多年前，蒙特祖玛城堡和图齐古特就有人居住。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [ɪˌlekˈtrɪsəti] , [ˈgroʊsəri] [ˈstɔrz] [ɔːr][ˈiːv(ə)n][ˈmet(ə)l] .

They	did	not	have	electricity	,	grocery	stores	or	even	metal	.
他们	做过	不是	有	电	,	杂货店	商店	或者	甚至	金属	.

他们没有电，没有杂货店，甚至连金属都没有。

[ðiːz] [pæst][ˈpiːp(ə)l] [meɪd] [ðə; ði] [θɪŋz] [ˈniːdɪd] [fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] .

These	past	people	made	the	things	needed	for	themselves	.
这些	过去的	人们	制成	这	事物	需要	为了	他们自己	.

古人自己制作生活所需物品。

[təˈdeɪ] [ˈpiːp(ə)l][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [baɪ] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [bɪn] [meɪd] .

Today	people	usually	buy	things	that	have	already	been	made	.
今天	人们	通常	买	事物	那	有	已经	到过	制成	.

如今人们通常购买已经制成品的产品。

[bɪˈloʊ] [ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈɑːbdʒekts] .

Below	are	many	objects	.
以下	是	许多	对象	.

下面有很多物品。

[drɔː] [æn; ən][eks] [θruː] [iːtʃ] [ˈɑːbdʒekt] [ðæt] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [əˈveɪləb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]

Draw	an	X	through	each	object	that	would	not	have	been	available	to	the
画	一个	X	通过	每个	目的	那	会	不是	有	到过	可用的	到	这

['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] [hɪr] . [eɪt]

people	who	lived	here	.	8
人们	WHO	居住地	这里	.	8

在所有不可能被居住在这里的人们获得的物品上画一个“X”。8

[juː; jʊ] [dɪˈsaɪd] !

You	Decide	!
你	决定	!

你来决定！

[ðə; ði][sɪnɑːgwə] ([siːn] - [ɑː] - [ˈwɑː]) [ˈindiəns] [lɪvd] [ɪn] [ðɪs] [ˈeriə] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

The	Sinagua	(	seen	-	AH	-	wa	)	Indians	lived	in	this	area	for	a	long	time	.
这	锡那瓜	(	已见	-	啊	-	哇	)	印度人	居住地	在	这	区域	为了	一个	长的	时间	.

锡那瓜印第安人（Sinagua）长期居住在这一地区。

[ˈæftər] [ˈlɪvɪŋ] [hɪr] [ˈmeni] [ˈjɪrz] , [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [left] .

After	living	here	many	years	,	the	people	left	.
后	活的	这里	许多	年	,	这	人们	左边	.

在这里生活多年后，人们离开了。

[dɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [fɔːrst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] ?

Did	something	change	that	forced	them	to	leave	?
做过	某物	改变	那	强制	他们	到	离开	?

是什么情况迫使他们离开?

[ˈpiːp(ə)l] [təˈdeɪ] [ɑːr; ər] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [waɪ] [ðeɪ] [went] [əˈweɪ] .

People	today	are	trying	to	learn	why	they	went	away	.
人们	今天	是	尝试	到	学习	为什么	他们	去	离开	.

如今人们试图了解他们离开的原因。

[noʊ] [wʌn] [noʊz] [ðə; ði] [ˈænsər]

NO	ONE	KNOWS	THE	ANSWER
不	一	知道	这	回答

没有人知道答案。

[ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] [tʃæns] [tu:; tə] [tel] [ˌju: 'es] [wʌt] [ju:; jʊ] [θɪŋk] ['hæpənd] [tu:; tə][ðə; ði][sɪnɑ:gwə]['indiəns]

This	is	your	chance	to	tell	us	what	you	think	happened	to	the	Sinagua	Indians
这	是	你的	机会	到	告诉	我们	什么	你	思考	发生	到	这	锡那瓜	印度人

.

:

.

这是你告诉我们你认为锡那瓜印第安人身上发生了什么事的机会。

['pi:p(ə)l][hæv; həv] [gest] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'zi:z] [meɪ] [hæv; həv] [kɪld] [ðem; ðəm] ,

People	have	guessed	that	a	disease	may	have	killed	them	,
人们	有	猜对了	那	一个	疾病	可能	有	被杀	他们	,

人们猜测他们可能是死于某种疾病。

[ə; eɪ] [draʊt] ([noʊ][reɪn][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm]) [kʊd; kəd][hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] [ðer; ðər][krɑ:ps] ,

a	drought	(	no	rain	for	a	long	time	)	could	have	destroyed	their	crops	,
一个	干旱	(	不	雨	为了	一个	长的	时间	)	可以	有	损毁	他们的	农作物	,

干旱（长时间无雨）可能会摧毁他们的庄稼。

[tu:] ['meni] ['pi:p(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [meɪ] [hæv; həv] [ju:st] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] ['faɪərwʊd]

too	many	people	living	in	one	place	may	have	used	up	all	the	food	and	firewood
也	许多	人们	活的	在	一	地方	可能	有	用过的	向上	全部	这	食物	和	柴

[ɔ:r] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'tækt] [baɪ][sʌm; səm] ['ʌðər] [traɪb] .

or	they	may	have	been	attacked	by	some	other	tribe	.
或者	他们	可能	有	到过	遭到攻击	经过	一些	其他	部落	.

太多人聚居一地，可能会耗尽所有食物和柴火，或者遭到其他部落的攻击。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪts] [ænd; ənd] [wɔ:k] [ðə; ði] [treɪl] [tu:; tə] [lɜ:rn] [mɔ:r] [ə'baʊt][ðə; ði][sɪnɑ:gwə]

Look	at	the	exhibits	and	walk	the	trail	to	learn	more	about	the	Sinagua
看	在	这	展品	和	走	这	踪迹	到	学习	更多的	关于	这	锡那瓜

['indiəns] .

Indians	.
印度人	.

参观展览，沿着小径漫步，了解更多关于锡那瓜印第安人的信息。

[ɪn][ðə; ði] [speɪs] [bɪ'loʊ] [raɪt] [aʊt][jʊr; jər] [oʊn] ['stɔ:ri][ʌv; əv] [waɪ] [ðeɪ] [left] .

In	the	space	below	write	out	your	own	story	of	why	they	left	.
在	这	空间	以下	写	出去	你的	自己的	故事	的	为什么	他们	左边	.

请在下方空白处写下你认为他们离开的原因。

[ðə; ði][sɪnɑ:gwə]['indiəns][left][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] . . . . [naɪn]

The	Sinagua	Indians	left	because	.	.	.	.	9
这	锡那瓜	印度人	左边	因为	.	.	.	.	9

锡那瓜印第安人离开的原因是.....9

[plænts][prə'vaɪdɪd]

Plants	Provided
植物	假如

提供的植物

[ðə; ði][sɪnɑ:gwə]['indiəns] [hu:] [lɪvd] [hɪr] ['jɪrz] [ə'goʊ] [dɪ'pendɪd] [ɑ:n] ['neɪtʃər] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðer; ðər]

The	Sinagua	Indians	who	lived	here	years	ago	depended	on	nature	to	supply	their
这	锡那瓜	印度人	WHO	居住地	这里	年	前	取决于	在	自然	到	供应	他们的

[ni:dz] .

needs	.
需求	.

多年前居住在这里的锡那瓜印第安人依靠大自然来满足他们的需求。

[plænts][prə'vaɪdɪd] [fu:d] , ['bɪldɪŋ] [mə'tɪrɪəl] , ['medɪs(ə)n][ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] .

Plants	provided	food	,	building	material	,	medicine	and	clothing	.
植物	假如	食物	,	建筑	材料	,	药品	和	衣服	.

植物提供了食物、建筑材料、药物和衣物。

[waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['vɪzɪtɪŋ] , [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪfrənt] [plænts] .

While	**you**	**are**	**visiting**	**,**	**look**	**at**	**the**	**different**	**plants**	**.**
尽管	你	是	访问	,	看	在	这	不同的	植物	.

参观时，请留意不同的植物。

['meni] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [ðæt] ['piːp(ə)l] [juːst] [wen] [ðeɪ] [lɪvd] [hɪr] .

Many	**are**	**the**	**same**	**type**	**that**	**people**	**used**	**when**	**they**	**lived**	**here**	**.**
许多	是	这	相同的	类型	那	人们	用过的	什么时候	他们	居住地	这里	.

许多都是人们以前住在这里时使用的那种。

[fɔːr] [plænts][ɑːr; ər] ['lɪstɪd] [bɪ'loʊ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [haʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] .

Four	**plants**	**are**	**listed**	**below**	**,**	**along**	**with**	**how**	**they**	**were**	**used**	**.**
四	植物	是	列出	以下	,	沿着	和	如何	他们	是	用过的	.

下面列出了四种植物及其用途。

[siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ænd; ənd] [drɔː] [θriː][ʌv; əv] [ðiːz] [fɔːr] .

See	**if**	**you**	**can**	**find**	**and**	**draw**	**3**	**of**	**these**	**4**	**.**
看	如果	你	能	寻找	和	画	3	的	这些	4	.

看看你能不能找到并画出这 4 个图中的 3 个。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [taɪps] [ʌv; əv] ['jʌkə] [bʌt; bət][ɔːl][prə'vaɪdɪd] ['nesəseri] ['aɪtəmz] .

There	**are**	**different**	**types**	**of**	**yucca**	**but**	**all**	**provided**	**necessary**	**items**	**.**
那里	是	不同的	类型	的	丝兰	但	全部	假如	必要的	项目	.

丝兰有很多不同的种类，但它们都提供了必要的物品。

['faɪbɚz][frʌm; frəm][ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] [ðiːz] [plænts][wɜːr; wər]['woʊv(ə)n]['ɪntuː]['bæskəts] , [mæts] , [roʊps] [ænd; ənd]['sænd(ə)lz] .

Fibers	**from**	**the**	**leaves**	**of**	**these**	**plants**	**were**	**woven**	**into**	**baskets**	**,**	**mats**	**,**	**ropes**	**and**	**sandals**	**.**
纤维	从	这	树叶	的	这些	植物	是	编织	进入	篮子	,	垫子	,	绳索	和	凉鞋	.

这些植物叶子的纤维被编织成篮子、垫子、绳索和凉鞋。

[soʊp][wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːts] .

Soap	**was**	**made**	**from**	**the**	**roots**	**.**
肥皂	曾是	制成	从	这	根	.

肥皂是用植物根茎制成的。

['jʌkə]

Yucca
丝兰

丝兰

[ðə; ði] [gʌm] ([ɔːr][sæp]) [ʌv; əv] [ðɪs] [triː] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['kændi][æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː; tə] [mend] ['broʊkən] ['pɑːtəri] .

The	**gum**	**(**	**or**	**sap**	**)**	**of**	**this**	**tree**	**was**	**used**	**to**	**make**	**a**	**candy**	**as**	**well**	**as**	**to**	**mend**	**broken**	**pottery**	**.**
这	胶	(	或者	树液	)	的	这	树	曾是	用过的	到	制作	一个	糖果	作为	出色地	作为	到	修补	破碎的	陶器	.

这种树的树胶（或树液）可以用来制作糖果，也可以用来修补破碎的陶器。

[ɪts] [biːnz] [wɜːr; wər] [krʌʃt] [ænd; ənd] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['flaʊər] .

Its	**beans**	**were**	**crushed**	**and**	**made**	**into**	**a**	**flour**	**.**
它是	豆子	是	碎	和	制成	进入	一个	面粉	.

它的豆子被碾碎制成面粉。

[me'skiːt,'meskiːt] [triː]

Mesquite	**Tree**
牧豆树	树

牧豆树

[ðɪs] [triː] [wʌz; wəz] [juːst] [ɪn] ['bɪldɪŋ] ['hoʊmz] .
This tree was used in building homes .
这 树 曾是 用过的 在 建筑 房屋 .

这种树曾被用来建造房屋。

[ðə; ði] [wʊd] [rɪ'meɪnz] ['veri] [strɔːŋ] [fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] .
The wood remains very strong for hundreds of years .
这 木头 遗迹 非常 强的 为了 数百 的 年 .

这种木材历经数百年依然非常坚固。

['sɪkəmɔːr] [triː]
Sycamore Tree
梧桐树 树

梧桐树

[ðɪs] [bʊʃ] [hæd; həd] ['meni] ['juːzɪz] .
This bush had many uses .
这 衬套 有 许多 用途 .

这种灌木有很多用途。

[ðə; ði] [ruːt] [wʌz; wəz] [tʃuːd] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn] [ænt] [baɪts] [ænd; ənd] [biː] [stɪŋz] .
The root was chewed and put on ant bites and bee stings .
这 根 曾是 咀嚼 和 放 在 蚂蚁 咬 和 蜜蜂 刺痛 .

人们将根茎咀嚼后敷在蚂蚁叮咬处和蜜蜂蜇伤处。

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] [twɪgz] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [braɪt] ['jeloʊ] [daɪ] .
The blossoms and twigs were used to make a bright yellow dye .
这 花朵 和 树枝 是 用过的 到 制作 一个 明亮的 黄色的 染料 .

花朵和树枝被用来制作亮黄色染料。

[sɔːlt] Bush10
Salt Bush10
盐 Bush10

盐灌木10

[fɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['speɪsɪz]
Fill in the Spaces
充满 在 这 空格

请填写空白处

[fɪl] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrdz] [bɪ'loʊ] [ðæt] [mætʃ] [ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] ['gɪv(ə)n] .
Fill in the words below that match the definition given .
充满 在 这 字 以下 那 匹配 这 定义 给定 .

请填写下列与所给定义相符的词语。

['dʒuːəlri]
JEWELRY
珠宝

珠宝

['pwebloʊ]
PUEBLO
普韦布洛

普韦布洛

['pɑːtəri]
POTTERY
陶器

陶器

[ɪ'rʌpʃənz]
ERUPTIONS
喷发

火山喷发

[ˌmɑːntɛˈzuːmə]
MONTEZUMA
蒙特祖玛

蒙特祖玛

['həuhəukɑːm]
HOHOKAM
霍霍坎

霍霍卡姆

[sɪnɑːgwə]
SINAGUA
锡那瓜

锡那瓜

[tuːzɪguːt]
TUZIGOOT
图兹古特

图兹古特

['lædərz]
LADDERS
梯子

梯子

[kɔːrn]
CORN
玉米

玉米

[kən'teɪnərz]	[fɔːr; fər]	[fuːd]	[ænd; ənd]	['wɔːtər]	[meɪd]	[frʌm; frəm]	[kleɪ]	.	-
Containers	**for**	**food**	**and**	**water**	**made**	**from**	**clay**	**.**	**33271535**
容器	为了	食物	和	水	制成	从	黏土	.	-

用粘土制成的食品和水容器。33271535

[wʌt]	[ðə; ði]	[sɪnɑːgwə]	['indiəns]	[juːst]	[tuː; tə]	[klaɪm]	['ɪntuː]	[ðer; ðər]	['hoʊmz]	.	-
What	**the**	**Sinagua**	**Indians**	**used**	**to**	**climb**	**into**	**their**	**homes**	**.**	**16341913**
什么	这	锡那瓜	印度人	用过的	到	爬	进入	他们的	房屋	.	-

锡那瓜印第安人过去用来爬进他们家的东西。1634-1913

[ə; eɪ]	['mɑːdərn]	[ə'pætʃi]	[wɜːrd]	['miːnɪŋ]	“	['krʊkɪd]	['wɔːtər]	.	”	-
A	**modern**	**Apache**	**word**	**meaning**	**“**	**crooked**	**water**	**.**	**”**	**244102021**
一个	现代的	阿帕奇	单词	意义	“	歪	水	.	”	-

一个现代阿帕奇语词汇，意思是“弯曲的水”。244102021

[neɪm]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	[hoʊm]	[bɪlt]	[ʌv; əv]	[stoʊn]	[ænd; ənd]	[mʌd]	.	-
Name	**for**	**a**	**home**	**built**	**of**	**stone**	**and**	**mud**	**.**	**18325**
姓名	为了	一个	家	建造	的	石头	和	泥	.	-

用石头和泥土建造的房屋的名称。18325

['piːmə]	[wɜːrd]	['miːnɪŋ]	“	[ðoʊz]	[huː]	[hæv; həv]	[gɔːn]	.	”	-
Pima	**word**	**meaning**	**“**	**those**	**who**	**have**	**gone**	**.**	**”**	**142936**
皮马	单词	意义	“	那些	WHO	有	已消失	.	”	-

皮马语，意思是“逝者”。142936

[æn; ən]	['æzˌtek]	['ruːlər]	['rɔːŋli]	[biˈliːvd]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	['vɪzɪtɪd]	[hɪr]	.	-
An	**Aztec**	**ruler**	**wrongly**	**believed**	**to**	**have**	**visited**	**here**	**.**	**911231**
一个	阿兹特克	统治者	错	相信	到	有	到访	这里	.	-

一位阿兹特克统治者被误认为曾到访此地。911231

[æn; ən]	[ɪmˈpɔːrt(ə)nt]	[fuːd]	[groʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[sɪnɑːgwə]	['indiəns]	.	-
An	**important**	**food**	**grown**	**by**	**the**	**Sinagua**	**Indians**	**.**	**23625**
一个	重要的	食物	生长	经过	这	锡那瓜	印度人	.	-

锡那瓜印第安人种植的一种重要食物。23625

['spænɪʃ] [wɜːrd] ['miːnɪŋ] “ [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtər] . ” -

Spanish	word	meaning	“	without	water	.	”	30268
西班牙语	单词	意义	“	没有	水	.	”	-

西班牙语单词，意思是“没有水”。30268

['siːʃelz] ['treɪdɪd][frʌm; frəm]['koʊst(ə)l] ['eriəz] [wɜːr; wər] [meɪd] ['ɪntuː] [ðɪs] . -

Seashells	traded	from	coastal	areas	were	made	into	this	.	12212
贝壳	交易	从	沿海	区域	是	制成	进入	这	.	-

从沿海地区交易来的贝壳被制成了这个东西。12212

[wʌt] ['hæpənd] [æt; ət] ['sʌnset] ['kreɪtər] [ðæt] ['leɪtər] [meɪd] [ðə; ði][lænd] [rɪtʃ] . -

What	happened	at	Sunset	Crater	that	later	made	the	land	rich	.	71728337
什么	发生	在	日落	火山口	那	之后	制成	这	土地	富有的	.	-

日落火山口发生了什么事，使得这片土地后来变得富饶？71728337

[naʊ] [fɪl] [ɪn][ðə; ði] ['letərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbərd] ['speɪsɪz] [bɪ'loʊ] [wɪð; wɪθ] ['letərz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Now	fill	in	the	letters	of	the	numbered	spaces	below	with	letters	from	the
现在	充满	在	这	信件	的	这	编号	空间	以下	和	信件	从	这

[wɜːrdz] [ə'bʌv] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ə; eɪ]['hɪd(ə)n] ['mesɪdʒ] .

words	above	to	discover	a	hidden	message	.
字	多于	到	发现	一个	隐	信息	.

-

12345678910111213141516171819202122231242526272829303132333435363711

-

现在请用上面单词中的字母填入下面标有数字的空格中，以发现隐藏的信息。

12345678910111213141516171819202122231242526272829303132333435363711

[haʊ] [oʊld][ɑːr; ər] [ðeɪ] ?

How	Old	Are	They	?
如何	老的	是	他们	?

他们多大了?

[ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l][ænd; ənd] [tuːzɪguːt] [ɑːr; ər][bəuθ]['oʊldər][ðæn; ðən] ['eniwʌn] ['lɪvɪŋ] [tə'deɪ] .

Montezuma	Castle	and	Tuzigoot	are	both	older	than	anyone	living	today	.
蒙特祖玛	城堡	和	图兹古特	是	两个都	老	比	任何人	活的	今天	.

蒙特祖玛城堡和图齐古特都比当今任何活着的人都要古老。

[sɪns] [ðə; ði][sɪnɑːgwə]['indiəns][left][noʊ] ['rɪt(ə)n] ['rekərdz] , [ðiːz] ['bɪldɪŋz] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd]

Since	the	Sinagua	Indians	left	no	written	records	,	these	buildings	are	considered
自从	这	锡那瓜	印度人	左边	不	书面	记录	,	这些	建筑物	是	经过考虑的

[ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] ([bɪ'fɔːr] [rɪ'kɔːrdɪd] ['hɪstri; 'hɪstəri]) .

prehistoric	(	before	recorded	history	)	.
史前	(	前	记录	历史	)	.

由于锡那瓜印第安人没有留下任何文字记录，这些建筑被认为是史前建筑（有文字记载的历史之前的建筑）。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðɪs] [peɪdʒ][juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [haʊ] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ]['piːp(ə)l][wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [hɪr]

After	finishing	this	page	you	will	learn	how	many	years	ago	people	were	living	here
后	精加工	这	页	你	将要	学习	如何	许多	年	前	人们	是	活的	这里

[ænd; ənd] [haʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [ðeɪ] [left] .

and	how	long	ago	they	left	.
和	如何	长的	前	他们	左边	.

看完本页后，您将了解到多少年前有人居住在这里，以及他们是在多久以前离开的。

[ðiːz] ['mɔnjuməntsˌ] [hæv; həv] [bɪn] ['stʌdid] [baɪ][ˌɑːrki'ɑːlədʒɪsts] ([ˌeɪ 'ɑːr] - [kiː] - [ɔːl] - [oʊ] -) .

These	monuments	have	been	studied	by	archeologists	(	ar	-	key	-	ALL	-	o	-	jists	)	.
这些	纪念碑	有	到过	研究	经过	考古学家	(	ar	-	钥匙	-	全部	-	o	-	事实	)	.

这些古迹已被考古学家研究过。

[æn; ən][ˌɑːrkiˈɑːlədʒɪst][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] ['stʌdiz] [pæst]['piːp(ə)l][ænd; ənd][ðer; ðər] [weɪz] [ʌv; əv][laɪf]

An	archeologist	is	a	person	who	studies	past	people	and	their	ways	of	life
一个	考古学家	是	一个	人	WHO	研究	过去的	人们	和	他们的	方式	的	生活

[baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]['aːrtifækts] ([ˌeɪ 'ɑːr] - [tiː] - -) .

by	looking	at	artifacts	(	AR	-	te	-	fakts	)	.
经过	寻找	在	文物	(	增强现实	-	te	-	-	)	.

考古学家是通过研究文物（AR-te-fakts）来研究过去人类及其生活方式的人。

['aːrtifækts][ɑːr; ər] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [left] [bɪ'haɪnd] .

Artifacts	are	things	that	have	been	left	behind	.
文物	是	事物	那	有	到过	左边	在后面	.

文物是指遗留下来的东西。

[ðə; ði][sɪnɑːgwə]['indiəns] , [huː] [lɪvd] [hɪr] , [left] [bɪ'haɪnd] ['pɑːtəri] , ['dʒuːəlri][ænd; ənd] [tuːlz] .

The	Sinagua	Indians	,	who	lived	here	,	left	behind	pottery	,	jewelry	and	tools	.
这	锡那瓜	印度人	,	WHO	居住地	这里	,	左边	在后面	陶器	,	珠宝	和	工具	.

曾居住于此的锡那瓜印第安人留下了陶器、珠宝和工具。

[ðə; ði]['aːrtifækts] [faʊnd] [hɪr] [wɜːr; wər] [kəm'perd] [tuː; tə] [ðoʊz] [faʊnd] [ɪn] ['ʌðər] ['mɔnjumənts] .

The	artifacts	found	here	were	compared	to	those	found	in	other	monuments	.
这	文物	成立	这里	是	比较的	到	那些	成立	在	其他	纪念碑	.

将这里发现的文物与在其他遗址中发现的文物进行了比较。

[baɪ] [kəm'pɛrɪŋ] [ðem; ðəm] , [ˌɑːrkiˈɑːlədʒɪsts][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɪgjər] [aʊt] [wen] ['piːp(ə)l] [lɪvd] [ɪn]

By	comparing	them	,	archeologists	were	able	to	figure	out	when	people	lived	in
经过	比较	他们	,	考古学家	是	有能力的	到	数字	出去	什么时候	人们	居住地	在

[ðiːz] ['bɪldɪŋz] .

these	buildings	.
这些	建筑物	.

通过对比，考古学家能够推断出人们何时居住在这些建筑物中。

[lʊk] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] [broʊ'ʃʊr] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] [saɪnz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [deɪts]

Look	in	the	park	brochure	and	read	the	signs	along	the	trail	to	find	the	dates
看	在	这	公园	宣传册	和	读	这	标志	沿着	这	踪迹	到	寻找	这	日期

[juː; jʊ] [niːd] .

you	need	.
你	需要	.

查看公园宣传册并阅读沿途的指示牌，找到您需要的日期。

[fɪl] [ɪn][ðə; ði] [deɪts] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd][səb'trækt] .

Fill	in	the	dates	below	and	subtract	.
充满	在	这	日期	以下	和	减去	.

请在下方填写日期并进行相减。

[ə; eɪ]) [wen] [dɪd][sɪnɑːgwə]['indiəns][fɜːrst][lɪv; laɪv][ɪn] [ðiːz] ['bɪldɪŋz] ?

A	)	When	did	Sinagua	Indians	first	live	in	these	buildings	?
一个	)	什么时候	做过	锡那瓜	印度人	第一的	居住	在	这些	建筑物	?

A) 锡那瓜印第安人最早是什么时候居住在这些建筑物里的?

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [jɪr]

Today's	Year
今天的	年

今日年份

['ɜːrliɪst] [jɪr] ['bɪldɪŋz] [juːst]

Earliest	Year	Buildings	Used
最早	年	建筑物	用过的

最早使用的建筑物

['jɪrz] [ə'goʊ]

years	ago
年	前

几年前

[biː])

B	**)**
B	)

B)

[wen]	[dɪd][ðə; ðiː][sɪnɑːgwə]['indiəns]	[liːv]	[ðiːz]	['bɪldɪŋz]	?
When	**did**	**the**	**Sinagua**	**Indians**	**leave**	**these**	**buildings**	**?**
什么时候	做过	这	锡那瓜	印度人	离开	这些	建筑物	?

锡那瓜印第安人是什么时候离开这些建筑的?

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz]	[jɪr]
Today's	**Year**
今天的	年

今日年份

['leɪtɪst]	[jɪr]	['bɪldɪŋz]	[juːst]
Latest	**Year**	**Buildings**	**Used**
最新的	年	建筑物	用过的

最新年份使用的建筑物

['jɪrz]	[ə'goʊ]
years	**ago**
年	前

几年前

[siː])	[haʊ]	[lɔːŋ]	[dɪd][ðə; ðiː][sɪnɑːgwə]['indiəns][lɪv; laɪv][ɪn]	[ðiːz]	['bɪldɪŋz]	?
C	**)**	**How**	**long**	**did**	**the**	**Sinagua**	**Indians**	**live**	**in**	**these**	**buildings**	**?**
C	)	如何	长的	做过	这	锡那瓜	印度人	居住	在	这些	建筑物	?

C) 锡那瓜印第安人在这栋建筑里住了多久?

['ænsər]	[frʌm; frəm][ə; eɪ]
Answer	**from**	**A**
回答	从	一个

A 的回答

['ænsər]	[frʌm; frəm][biː]
Answer	**from**	**B**
回答	从	B

的答案

['jɪrz]
years
年

年

[-]	[noʊts]
Transcriber's	**Notes**
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli]	[kə'rektɪd]	[ə; eɪ]	[fjuː]	['taipəus]	.
Silently	**corrected**	**a**	**few**	**typos**	**.**
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[riˈteind]	[ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]	['prɪntɪd]	[ɪ'dɪʃn]	:	[ðɪs]	['iːbʊk]	[ɪz]	['pʌblɪk]	-
Retained	**publication**	**information**	**from**	**the**	**printed**	**edition**	**:**	**this**	**eBook**	**is**	**public**	**-**
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[doʊˈmeɪn][ɪn][ðə; ðiː]	['kʌntri]	[ʌv; əv][ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n]	.
domain	**in**	**the**	**country**	**of**	**publication**	**.**
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜːrʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	the	text	versions	only	,	text	in	italics	is	delimited	by	_	underscores	_	.
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

[ɪn][ðə; ði][ˌeɪtʃ tiː em 'el]['vɜːrʒ(ə)n]['oʊnli] , ['deɪtə] ['entri] [ɪz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] , [bʌt; bət]['ɪnpʊt][ɪz][nɑːt] [prɪ'zɜːrv] [ə'krɔːs] ['braʊzər] [ri'freʃiz] .

In	the	HTML	version	only	,	data	entry	is	supported	,	but	input	is	not	preserved	across	browser	refreshes	.
在	这	HTML	版本	仅有的	,	数据	入口	是	有	,	但	输入	是	不是	保存完好	穿过	浏览器	刷新	.

仅在 HTML 版本中支持数据输入，但输入内容不会在浏览器刷新后保留。

[ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [kəm'pliːtɪd] [æk'tɪvəti] [meɪ] [biː; bi] [seɪvd] [baɪ] ['prɪntɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][web][peɪdʒ] .

A	record	of	completed	activity	may	be	saved	by	printing	as	a	web	page	.
一个	记录	的	完全的	活动	可能	是	已保存	经过	印刷	作为	一个	网站	页	.

已完成的活动记录可以打印成网页保存。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神